

# À Propos du Comité d'honneur

## **Explication du Système d'Honneur**

Chaque étudiant est responsable de maintenir une attitude conforme au Code d'honneur. En plus de cet engagement personnel à respecter le Code d'honneur, il est aussi attendu des étudiants un engagement encore plus exigeant : demander à ceux qui violent notre code de quitter l'université. Accepter ces responsabilités est d'une importance vital au succès du Système d'honneur—un système dirigé et entretenu par les étudiants de l'université.

## **Critères**

D'après les critères d'aujourd'hui, une violation du Code d'honneur est définie comme le mensonge, la fraude académique, ou le vol qui justifie le renvoi permanent de l'étudiant de l'université. Trois critères sont utilisés déterminent si une violation du code a eu lieu :

- **Acte** : Est-ce qu'un acte de mentir, de fraude, ou de vol a été commis ?
- **Connaissance** : Est-ce que l'étudiant savait, ou est-ce qu'un étudiant raisonnable de l'université devrait savoir, que l'acte en question est considéré comme une violation du Code d'honneur ?
- **Importance** : Est-ce que la tolérance ouverte d'un tel acte violerait ou saperait la communauté de confiance ?

## **Etendue**

Bien qu'un étudiant devrait toujours se comporter avec honneur, il n'est lié officiellement qu'au Système d'honneur dans Charlottesville et Albemarle County, et à tous autres endroits quand il s'identifie comme étudiant de l'Université de Virginie pour obtenir la confiance des autres. Cette limitation géographique a pour objectif de limiter l'étendue du Système d'Honneur, étant donné que ce système ne peut fonctionner efficacement que là il est bien connu et compris.

## **Explication du Comité d'honneur**

Le Comité d'honneur est composé de deux représentants pour chaque école de l'université (il y a dix écoles), sauf pour le College of Arts and Sciences, qui a cinq représentants. Le Comité de vingt-sept membres a pour responsabilité principale l'administration du Système d'honneur. Avec l'aide de presque cent « membres d'assistance » (des étudiants qui travaillent pour le Comité), le Comité conduit enquêtes et procès, diffuse des informations à propos du Système d'honneur aux nouveaux étudiants et professeurs, et établit des règles et programmes spéciaux afin de soutenir le Système d'Honneur chaque année.

# About the Honor Committee

## **Explanation of the Honor System**

Each student is charged with the responsibility to refrain from dishonorable conduct. Accompanying this individual commitment to abide by the Honor System is an even more demanding commitment, a responsibility to ask those who violate our standard of honor to leave the University. Accepting these responsibilities is vital to the successful maintenance of our student-run Honor System.

## **Criteria**

By today's standard, an honor offense is defined as an intentional act of lying, cheating, or stealing which warrants permanent dismissal from the University. Three criteria determine whether or not an honor offense has occurred:

- **Act:** Was the act of lying, cheating or stealing committed?
- **Knowledge:** Did the student know, or should a reasonable University student have known, that the act in question was lying, cheating, or stealing?
- **Significance:** Would open toleration of such an act violate or erode the community of trust?

## **Scope**

Although a student should always conduct himself honorably, a student is only formally bound by the Honor System in Charlottesville and Albemarle County, and elsewhere at any time when he identifies himself as a University of Virginia student in order to gain the reliance and trust of others. The geographic limitation is intended to prevent an overextension of the System, for the Honor System can only act effectively where it is reasonably well-known and understood.

## **Explanation of Honor Committee**

The Honor Committee is comprised from two Honor Representatives from each of the ten schools except the College of Arts and Sciences, which has five. The twenty-seven member Honor Committee is ultimately responsible for the maintenance and administration of the Honor System. With the help of some one hundred support officers, the Honor Committee conducts honor investigations and trials, disseminates information on the Honor System to new students and faculty, and establishes special programs and policies for the maintenance of the System from year to year.